

## CIRICULUM VITAE OF MR. FRANÇOIS K.L KALUMBA



### Contact details:

François K.L Kalumba  
English into French Translator/Conference Interpreter  
MBA in International Business (University of Cumbria -UK)  
BA with honours in Translation - Wits University - South Africa  
Sworn Translator - High Court of South Africa  
Chartered Linguist CIOL - UK No. 49569  
Cell: WhatsApp: +27 76 568 9535  
Cell: +267 7531 3537  
Email: [francoislusa@gmail.com](mailto:francoislusa@gmail.com)  
<http://www.ciol.org.uk/member-check/profile/49569/10811>



### Summary

Having graduated in Translation and Interpretation from the University of Wits in Johannesburg (South Africa) in English and French and holding an MBA in International Business Management from the University of Cumbria (UK), French is my mother tongue. I have been in the translation industry for the past 13 years. I am a Sworn translator at the Supreme Court of Johannesburg, a Professional Member of the Chartered Institute of Linguist (UK), and I am an advanced user of Trados (CAT tool). I therefore have the necessary skills to work effectively with you.

### Education

- **B.A Honours in Interpretation and Translation Studies** with the University of the Witwatersrand. South Africa – Johannesburg, 2009
- 
- **MBA international Business** with the University of Cumbria (UK), 2023
- **Bsc in Veterinary medicine** with the University of Lubumbashi. DR Congo, 2003
- **Certificate in English communication:** Solusi University/ Bulawayo-Zimbabwe, 2004

- **Certificate in TRADOS** (computer assisted translation (CAT) tools, 2014).

## **Experience:**

**In-house full time French Translator** at SADC Secretariat – Gaborone (Botswana) from August 2012 to date : duties include among others, translating various documents, editing, outsourcing, building up terminology using and creating Translation Memories using Trados, servicing ministerial and Head of State Summit Meetings.

### **Freelancer Professional French Translator and Conference Interpreter: from 2008 to current.**

Important meetings where I serviced as Translator besides translating various documents as a full time in-house translator:

- Summit of SADC Heads of State and Government, Ezulwini, Swaziland, August 2017
- Summit of SADC Heads of State and Government – Gaborone, Botswana, August 2015
- Summit of SADC Heads of State and Government – victoria falls, Zimbabwe, August 2014
- Double Troika Summit of the Heads of State and Government - Pretoria, Republic of South Africa on 15 September 2014.
- Summit of SADC Heads of State and Government – Maputo (Mozambique), August 2013
- Summit of SADC Heads of State and Government – Luanda (Angola) , August 2012
- Summit of SADC Heads of State and Government – Windhoek (Namibia) – August 2011

## **References**

- **Wong Man Wan**  
SADC Senior in house Translator - French  
Conference Services  
SADC Secretariat, Gaborone (Botswana)  
Tel: +267 3951863| [wongw@sadc.int](mailto:wongw@sadc.int)| [www.sadc.int](http://www.sadc.int)
- **Olivier K. Bassa**  
Senior Freelance translator English/French)  
Member of the South African Translators' Institute (SATI)  
SATI Membership No: 1003043  
[\(+27\) \(0\) 83 425 7118](tel:+2721834257118) / [\(+27\) \(0\) 746071445](tel:+2721834257118)  
E-mail: [olivierbassa@gmail.com](mailto:olivierbassa@gmail.com)  
[olbassak@yahoo.com](mailto:olbassak@yahoo.com)  
Johannesburg  
South Africa